

[양식 제10호]

[Форма №10]

<p><b>혼인신고서</b></p> <p><b>Свидетельство о заключении брака</b></p> <p>(       년       월       일)</p> <p>(       год       месяц       число)</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

※ 신고서 작성 시 뒷면의 작성 방법을 참고하고, 선택항목에는 ‘영표(○)’로 표시하기 바랍니다.

※ Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по заполнению на обратной стороне формы. На вопросы, требующие выбора, ответьте, используя ‘символ нуля (○)’.

구분 Раздел	남편(부) Муж (супруг)			아내(처) Жена (супруга)		
① 혼인당사자 (신고인) Лица, вступающие в брак (заявители)	성명 Ф.И.О	한글 На корейском	* (성) / (명) * (Ф.) / (И.О.)	(인) 또는 서명 (личная печать) или подпись	* (성) / (명) * (Ф.) / (И.О.)	(인) 또는 서명 (личная печать) или подпись
	·	한자 Китайскими иероглифами	(성) / (명) (Ф.) / (И.О.)		(성) / (명) (Ф.) / (И.О.)	
	본(한자) Происхождение семейного клана (китайскими иероглифами)		전화 Тел.	본(한자) Происхождение семейного клана (китайскими иероглифами)		전화 Тел.
	출생연월일 Дата рождения					
	*주민등록번호 *Регистрационный номер резидента		-		-	
	*등록기준지 *Место постоянной регистрации					
	*주소 *Адрес					
② 부 모 (양)	부 성명 Ф.И.О. отца					
	주민등록번호 Регистрационн		-		-	

부 모) ② Род ите ли (при емн ые роди тели )	ый номер резидента		
	등록기준지 Место постоянной регистрации		
	모 성명 Ф.И.О. матери		
	주민등록번호 Регистрационн ый номер резидента	- -	- -
	등록기준지 Место постоянной регистрации		
③외국방식에 의한 혼인성립일자 ③Дата заключения брака по законам другого государства (день, месяц, год)		년 год	월 месяц
			일 число
④성·본의 협의 ④Согласование по вопросам фамилии и места происхождения семейного клана	자녀의 성·본을 모의 성·본으로 하는 협의를 하였습니까? 예 <input type="checkbox"/> 아니요 <input type="checkbox"/> Согласованно ли то, что ребенку присваивается фамилия и место происхождения семейного клана матери? Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/>		
⑤근친혼 여부 ⑤ Близкородственный брак	혼인당사자들이 8촌이내의 혈족사이에 해당됩니까? 예 <input type="checkbox"/> 아니요 <input type="checkbox"/> Является ли родственность лиц, вступающих в брак ближе четвероюродной? Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/>		
⑥기타사항 ⑥Прочее			
⑦증인 ⑦ Свидет ели	성명 Ф.И.О.	(인) 또는 서명 (личная печать) или подпись	주민등록번호 Регистрационн ый номер резидента
	주소 Адрес		
	성명 Ф.И.О.	(인) 또는 서명 (личная печать)или подпись	주민등록번호 Регистрационн ый номер резидента
	주소 Адрес		

⑧ 동의 자 ⑧ Лица, согласи вшиеся с заключ ением брака	남편 Муж	부 От	성명 Ф.И. О.	(인) 또는 서명 (личная печать) или подпись	후 견 인 Оп еку н	성명 Ф.И.О.	(인) 또는 서명 (личная печать) или подпись
		모 Мать	성명 Ф.И. О.	(인) 또는 서명 (личная печать) или подпись		주민등록번호 Регистрационн ый номер резидента	- -
	아내 Жена	부 От	성명 Ф.И. О.	(인) 또는 서명 (личная печать) или подпись		성명 Ф.И.О.	(인) 또는 서명 (личная печать) или подпись
		모 Мать	성명 Ф.И. О.	(인) 또는 서명 (личная печать) или подпись		주민등록번호 Регистрационн ый номер резидента	- -
⑨ 신고인 ⑨ Явка заявителя	출석여부		<input type="checkbox"/> 남편(부) <input checked="" type="checkbox"/> 아내(처) <input type="checkbox"/> Муж(супруг) <input checked="" type="checkbox"/> Жена(супруга)				
⑩ 제출인 ⑩ Податель документа	성명 Ф.И. О.			주민등록번호 Регистрационный номер резидента	- -		

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 실제와 다른 사실을 기록하게 하는 경우에는 **형법에 의하여 처벌**받을 수 있습니다. **눈표(\*)로 표시한 자료**는 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

※ В случае подачи поддельного заявления с использованием подписи или печати другого лица без его согласия, произведения записи с указанием ложных сведений в реестре родства виновному может вынесено **наказание в соответствии с Уголовным кодексом. Данные, отмеченные звездочкой (\*),** собираются также Национальным статистическим управлением с целью составления национальной статистики.

※ 아래 사항은 「**통계법**」 제24조의2에 의하여 **통계청에서 실시하는 인구동향조사**입니다. 「통계법」 제32조 및 제33조에 의하여 성실응답의무가 있으며 개인의 비밀사항이 철저히 보호되므로 사실대로 기입하여 주시기 바랍니다.

※ Ниже приведены пункты по **исследованию демографических тенденций, которое проводится Национальным статистическим управлением** в соответствии с п. 2 ст. 24 «**закона «О статистике»**». Согласно статьям 32, 33 «**закона «О статистике»**» вы обязаны достоверно ответить на все вопросы. При этом ваши личные данные всесторонне защищены и конфиденциальны. Просим достоверно заполнить все пункты.

※ 첨부서류 및 혼인당사자의 국적과 혼인종류는 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

※ Прилагаемые документы, гражданство вступающих в брак, и вид брака собираются также Национальным статистическим управлением с целью составления национальной статистики.

**인구동향조사**  
**Исследование демографических тенденций**

㉗ 실제 결혼 생활 시작일 ㉗ Дата начала совместного проживания (фактически)	<div style="text-align: center;">             년      월      일부터 동거              Совместное проживание, начиная с      г.      месяц      число           </div>							
㉘ 혼인종류 ㉘ Вид брака	남편 Муж	<input type="checkbox"/> 초혼 <input type="checkbox"/> 사별 후 재혼 <input type="checkbox"/> 이혼 후 재혼 <input type="checkbox"/> Первый брак <input type="checkbox"/> Повторный брак после вдовства <input type="checkbox"/> Повторный брак после развода			아내 Жена	<input type="checkbox"/> 초혼 <input type="checkbox"/> 사별 후 재혼 <input type="checkbox"/> 이혼 후 재혼 <input type="checkbox"/> Первый брак <input type="checkbox"/> Повторный брак после вдовства <input type="checkbox"/> Повторный брак после развода		
㉙ 최종 졸업학교 ㉙ Последнее образование	남편 (부) Муж (супруг)	<input type="checkbox"/> 학력 없음 <input type="checkbox"/> 초등학교 <input type="checkbox"/> 중학교 <input type="checkbox"/> без образования <input type="checkbox"/> начальная школа <input type="checkbox"/> средняя школа <input checked="" type="checkbox"/> 고등학교 <input type="checkbox"/> 대학(교) <input type="checkbox"/> 대학원 이상			아내 (처) Жена (супруга)	<input type="checkbox"/> 학력 없음 <input type="checkbox"/> 초등학교 <input type="checkbox"/> 중학교 <input type="checkbox"/> без образования <input type="checkbox"/> начальная школа <input type="checkbox"/> средняя школа <input checked="" type="checkbox"/> 고등학교 <input type="checkbox"/> 대학(교) <input type="checkbox"/> 대학원 이상		

e		④старшая школа	⑤ ВУЗ	⑥ послевузовское образование		④старшая школа	⑤ ВУЗ	⑥ послевузовское образование
㉔ 직업 ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿ ㉿ ㊰ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿	남편 (부) Муж (супруг)  아내 (처) Жена (супруга)	<input type="checkbox"/> 관리직 <input type="checkbox"/> Руководитель <input type="checkbox"/> 사무직 <input type="checkbox"/> Офисные работники <input type="checkbox"/> 판매직 <input type="checkbox"/> Занимающийся продажей <input type="checkbox"/> 기능직 <input type="checkbox"/> Технический персонал <input type="checkbox"/> 단순노무직 <input type="checkbox"/> Простые рабочие <input type="checkbox"/> 학생·가사·무직 <input type="checkbox"/> Студент· Домашнее хозяйство· Безработный	<input type="checkbox"/> ВУЗ <input type="checkbox"/> специалист <input type="checkbox"/> 서비스직 <input type="checkbox"/> Работники по обслуживанию <input type="checkbox"/> 농림어업 <input type="checkbox"/> Сельское, лесное или рыбное хозяйство <input type="checkbox"/> 장치·기계 조작 및 조립 <input type="checkbox"/> Инженер по эксплуатации и сборке машин и оборудования <input type="checkbox"/> 군인 <input type="checkbox"/> Военнослужащий	<input type="checkbox"/> starshaya shkola <input type="checkbox"/> VUZ <input type="checkbox"/> poslevuzovskoe obrazovanie	아내 (처) Жена (супруга)	<input type="checkbox"/> 관리직 <input type="checkbox"/> Руководитель <input type="checkbox"/> 사무직 <input type="checkbox"/> Офисные работники <input type="checkbox"/> 판매직 <input type="checkbox"/> Занимающийся продажей <input type="checkbox"/> 기능직 <input type="checkbox"/> Технический персонал <input type="checkbox"/> 단순노무직 <input type="checkbox"/> Простые рабочие <input type="checkbox"/> 학생·가사·무직 <input type="checkbox"/> Студент· Домашнее хозяйство· Безработный	<input type="checkbox"/> 전문직 <input type="checkbox"/> Специалист <input type="checkbox"/> 서비스직 <input type="checkbox"/> Работники по обслуживанию <input type="checkbox"/> 농림어업 <input type="checkbox"/> Сельское, лесное или рыбное хозяйство <input type="checkbox"/> 장치·기계 조작 및 조립 <input type="checkbox"/> Инженер по эксплуатации и сборке машин и оборудования <input type="checkbox"/> 군인 <input type="checkbox"/> Военнослужащий	<input type="checkbox"/> starshaya shkola <input type="checkbox"/> VUZ <input type="checkbox"/> poslevuzovskoe obrazovanie

**작성 방법**  
**Инструкция по**  
**заполнению**

※등록기준지: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.

※Место постоянной регистрации: В случае, когда лицо в соответствующей графе является иностранным гражданином, то ему необходимо написать свое гражданство.

※주민등록번호: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.

※Регистрационный номер резидента: В случае, когда лицо в соответствующей графе является иностранным гражданином, то ему необходимо написать номер регистрации иностранца (номер регистрации места проживания в Корее или дату рождения).

※①, ②란 및 ⑤, ⑦란은 신고인 모두가 기재하며, 나머지 란(③, ④, ⑥, ⑧)은 해당되는 사람만 기재합니다.

※Графы ①, ② ⑤, ⑦ заполняются всеми заявителями, а остальные графы (③, ④, ⑥, ⑧) заполняются только соответствующими лицами.

※주민등록전입신고는 본 가족관계등록신고와는 따로 하여야 합니다.

※Подача заявления о передаче регистрации резидента должна производиться отдельно от подачи этого заявления о регистрации состава семьи.

②란: 혼인당사자가 양자인 경우 양부모의 인적사항을 기재합니다.

Графа ②: Если лицо, вступающее в брак является приемным ребенком, то необходимо написать личные данные приемных родителей.

③란: 외국방식에 의한 혼인증서등본제출의 경우 혼인성립일을 기재합니다.

Графа ③: В случае подачи полной копии свидетельства о заключении брака в соответствии с иностранным законом, необходимо написать дату заключения брака.

④란: 「민법」 제781조제1항의 단서에 따라 자녀의 성·본을 모의 성·본으로 하는 협의가 있는 경우에는 그러한 사실을 표시합니다.

Графа ④: В случае, когда было согласовано присвоение детям фамилии и место происхождения семейного клана матери в соответствии с условием п. 1 ст. 781 「Гражданского кодекса」, необходимо указать данный факт.

⑤란: 혼인당사자들이「민법」제809조제1항에 따른 근친혼에 해당되지 아니한다는 사실[8촌이내의 혈족(친양자의 입양 전의 혈족을 포함한다)]을 표시합니다.

Графа ⑤: Отметите, что лица, вступающие в брак, не состоят в близкородственном браке, [родственники ближе четвероюродной родственности (включая родственников полностью усыновленного (удочеренного) ребенка до усыновления(удочерения)] в соответствии с п. 1 ст. 809 «Гражданского кодекса» .

⑥란: 아래의 사항 및 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.

Графа ⑥: Нужно написать факты, ниже указанные или особенно необходимые для внесения четкой информации в запись реестра семейного родства.

- 사실상 혼인관계 존재확인의 재판에 의한 혼인신고(양 당사자가 생존한 경우에 소제기자만 신고 가능)의 경우에는 재판법원 및 확정일자
- В случае подачи заявления о заключении брака в соответствии со судебным решением о подтверждении наличия фактических брачных отношений (если обе стороны брака живы, то только истец может подать заявление), то укажите наименование суда, проводившего судебное разбирательство, и дату принятия судебного решения в окончательной форме.
- 부모의 혼인으로 인하여 혼인중의 자의 신분을 취득한 자녀가 있을 경우에는 그 자녀의 성명, 등록기준지
- Если имеется ребенок, приобретший статус ребенка в браке в результате заключения брака родителей, то укажите Ф.И.О. и место постоянной регистрации этого ребенка

⑦란: 증인은 성년자이어야 합니다.

Графа ⑦: Свидетели должны быть совершеннолетними.

⑧란: 미성년자 또는 피성년후견인(2018. 6. 30.까지는 금치산자 포함)이 혼인하는 경우에 동의내용을 기재합니다.

Графа ⑧: Пишется согласованное содержание в случае заключения брака несовершеннолетних или совершеннолетних подопечных (включая недееспособное лицо до 30 июня 2018 года).

⑩란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조]

Графа ⑩: Необходимо написать Ф.И.О. и регистрационный номер резидента заявителя (только в случае, когда другое лицо подает заявление, заполненное заявителем).[принимаящий служащий должен проверить подлинность данных по его удостоверению личности]

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다.

※ Ниже приведены пункты по исследованию демографических тенденций, которое проводится Национальным статистическим управлением в соответствии с п. 2 ст. 24 «закона «О статистике»」

㉔란: 결혼일자와 관계없이 실제 부부가 결혼(동거)생활을 시작한 날을 기입합니다.

Графа㉔: Укажите дату, когда фактически супружеская пара начала свой брак (совместную жизнь), независимо от даты заключения брака.

㉕란: 교육부장관이 인정하는 모든 정규교육기관을 기준으로 기재하되 각급 학교의 재학 또는 중퇴자는 최종 졸업한 학교의 해당번호에 ‘영표(○)’로 표시합니다. <예시> 대학교 3학년 재학(중퇴) → ㉔고등학교에 ‘영표(○)’로 표시

Графа㉕: Надо отметить соответствующий пункт из стандартных учреждений образования всех уровней, которые признает министр образования. Учащийся или выбывший из учреждения образования различного уровня должен обозначить последнее окончившее учреждение, используя ‘символ нуля(○)’. <Например> Студент, который учится на третьем курсе университета (который прекратил учебу на третьем курсе) → обозначить ㉔ старшую школу, используя ‘символ нуля (○)’.

㉖란: 결혼할 당시의 주된 직업을 기준으로 기재합니다.

Графа㉖: Укажите основную профессию на момент заключения брака.

- ㉑ 관리자: 정부, 기업, 단체 또는 그 내부 부서의 정책과 활동을 기획, 지휘 및 조정 (공공 및 기업고위직 등)
- ㉑ Руководитель: занимается планированием, командой, координацией политики и деятельности в правительстве, предприятиях, организациях и в их отделах (высокопоставленные должности в общественных учреждениях и предприятиях)
- ㉒ 전문가 및 관련 종사자: 전문지식을 활용한 기술적 업무 (과학, 의료, 복지, 교육, 종교, 법률, 금융, 예술, 스포츠 등)
- ㉒ Специалист и работники по специальности: техническая работа с использованием специальных знаний (наука, медицина, социальная защита, образование, религия, юриспруденция, финансы, искусство, спорт и т.д.)
- ㉓ 사무종사자: 관리자, 전문가 및 관련종사자를 보조하여 업무추진(행정, 경영, 보험, 감사, 상담·안내·통계 등)
- ㉓ Офисные работники: поддерживающие управляющих, специалистов и работников по специальности (администрирование, управление, страховка, надзор, консультация, информация, статистика и т. д.)
- ㉔ 서비스종사자: 공공안전, 신변보호, 돌봄, 의료보조, 미용, 혼례 및 장례, 운송, 여가, 조리와 관련된 업무
- ㉔ Работник по обслуживанию: Работа, связанная с общественной безопасностью, индивидуальной защитой, услугами по уходу, вспомогательной медицинской службой, парикмахерскими услугами, свадебными и похоронными услугами, транспортировкой, досугом и приготовлением пищи.

- 판매종사자: 영업활동을 통해 상품이나 서비스판매 (인터넷, 상점, 공공장소 등), 상품의 광고·홍보, 계산·정산 등
- Занимающийся продажей: продающий товар или услуги (Интернет, магазин, в общественных местах), реклама и оповещение о товаре, точный подсчет и расчет, и т. д.
- 농림·어업숙련종사자: 작물의 재배·수확, 동물의 번식·사육, 산림의 경작·개발, 수생 동·식물 번식 및 양식 등
- Опытные работники в сферах сельского, лесного или рыбного хозяйства: выращивание сельскохозяйственных культур, сбор урожая, разведение животных, их размножение, лесоразведение, развитие, размножение и культивирование животных и растений, обитающих в воде
- 기능원 및 관련 기능 종사자: 광업, 제조업, 건설업에서 손과 수공구를 사용하여 기계 설치 및 정비, 제품가공
- Технический персонал и техники: установка оборудования, обслуживание машин и обработка изделий в горнодобывающей промышленности, производстве, строительстве, используя ручной труд и ручные инструменты
- 장치·기계 조작 및 조립 종사자: 기계를 조작하여 제품생산·조립, 산업용기계·장비조작, 운송장비의 운전 등
- Инженер по эксплуатации и сборке машин и оборудования: эксплуатация оборудования в производстве и сборе изделия, управление промышленным оборудованием и машиной. Управление транспортными средствами и т. д.
- 단순노무 종사자: 주로 간단한 수공구의 사용과 단순하고 일상적이며 육체적 노력이 요구되는 업무
- Простые рабочие: работа с использованием простых ручных инструментов, обычного физического труда
- 군인: 의무복무를 포함하여, 현재 군인신분을 유지하고 있는 경우 (국방분야에 고용된 민간인과 예비군은 제외)
- Военнослужащий: Лицо, которое в настоящее время имеет военный статус, включая обязательную службу (кроме гражданских лиц, занятых в оборонном секторе и резервных войсках)
- 학생·가사·무직: 교육기관에 재학하며 학습에만 전념하거나, 전업주부이거나, 특정한 직업이 없는 경우
- Студент·Домашнее хозяйство·Безработный: Если лицо зачислено в учебное заведение и посвящено обучению, является постоянной домохозяйкой или не имеет конкретную профессию

**첨부서류**  
**Прилагаемые**  
**документы**

- ※ 아래 1항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부를 생략합니다.
- ※ Если возможно подтвердить информацию по следующему 1-ому пункту через электронную систему в органе регистрации семейного родства, не нужно прилагать их.
- 1. 혼인 당사자의 가족관계등록부의 기본증명서, 혼인관계증명서, 가족관계증명서 각 1통.
- 1. По 1 экземпляру основного свидетельства, свидетельства о заключении брака и свидетельства о составе семьи из реестра семейного родства каждого лица, вступающего в брак.
- 2. 혼인동의서[미성년자 또는 피성년후견인(2018. 6. 30.까지는 금치산자 포함)이 혼인하는 경우, 단 신고서 동의란에 기재하고 서명 또는 날인한 경우는 예외] 및 성년후견인의 자격을 증명하는 서면(피성년후견인의 혼인에 성년후견인이 동의하는 경우만)
- 2. Согласие на заключение брака [если несовершеннолетний или совершеннолетний подопечный (включая недееспособное лицо до 30 июня 2018 года) вступает в брак, однако если опекун записал о своем согласии в графе согласие в заявлении с проставлением подписи или личной печати, то не нужно предоставить данный документ] и письменный документ, подтверждающий правовой статус взрослого опекуна (только в случае, когда взрослый опекун дает согласие на вступление совершеннолетнего подопечного в брак)
- 3. 사실상 혼인관계 존재확인의 재판이 확정되어 혼인신고를 하는 경우 그 재판서의 등본과 확정증명서 각 1부 [조정, 화해성립의 경우 조정(화해)조서 및 송달증명서 각 1부].
- 3. В случае подачи заявления о заключении брака в результате завершения судебного процесса для подтверждения наличия фактических брачных отношений - 1 копия судебного решения и 1 экземпляр свидетельства о подтверждении судебного решения [по 1 экземпляру копии протокола о регулировании (примирении) и справки о доставке в случае регулирования и установления примирения].
- 4. 혼인신고특별법에 의한 혼인의 경우 심판서의 등본 및 확정증명서 1부.
- 4. В случае подачи заявления о заключении брака в соответствии со Специальным законом о подаче заявления о заключении брака - копия судебного решения и свидетельство о подтверждении судебного решения по 1 экземпляру.
- 5. 사건본인이 외국인인 경우
- 5. В случае, когда лицо в соответствующем деле является иностранным гражданином
  - 한국방식에 의한 혼인의 경우: 외국인의 혼인성립요건구비증명서(중국인인 경우 미혼증명서) 원본 및 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 각 1부.
  - В случае заключения брака по корейскому закону: 1 оригинал свидетельства о соответствии иностранного гражданина условиям заключения брака (свидетельство о несостоянии в браке, в случае китайского гражданина) и 1 копия документа, подтверждающего гражданство (паспорт или регистрационная карта иностранца).
  - 외국 방식에 의해 혼인한 경우: 혼인증서등본 1부 및 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 1

부.

- В случае заключения брака по иностранному закону: копия свидетельства о браке и копия документа, подтверждающего гражданство (паспорт или регистрационная карта иностранца) по 1 экземпляру.

6. 「민법」제781조제1항의 단서에 따라 자녀의 성·본을 모의 성·본으로 하는 협의를 한 경우에는 협의사실을 증명하는 혼인당사자의 협의서(가족관계등록예규 제414호 별지1 양식) 1부.

6. При наличии согласия о том, что ребенку присваивается фамилия и место происхождения семейного клана матери в соответствии с условием п. 1 ст. 781 «Гражданского кодекса» - 1 экземпляр Согласия лиц, вступающих в брак, подтверждающий факт согласия (Правила регистрации родства № 414 Приложение Форма №1).

7. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]

7. Подтверждение личности [в соответствии с № 443 Правил регистрации родства]

① 일반적인 혼인신고

① Общее заявление о заключении брака

- 신고인이 출석한 경우 : 신고인 모두의 신분증명서

- В случае явки заявителя: удостоверение личности у всех заявителей

- 신고인 불출석, 제출인 출석의 경우 : 제출인의 신분증명서 및 신고인 모두의 신분증명서 또는 서명공증 또는 인감증명서(신고인의 신분증명서 없이 신고서에 신고인이 서명한 경우 서명공증, 신고서에 인감 날인한 경우 인감증명)

- В случае неявки заявителя и явки подателя: удостоверение личности подателя и удостоверение личности у всех заявителей, или заверение подписи, или свидетельство о подлинности печати. (В случае, если заявитель подписал заявление без удостоверения личности заявителя, нужно предоставить заверение подписи, а в случае, если поставил печать в заявлении, нужно предоставить свидетельство о подлинности печати).

- 우편제출의 경우 : 신고인 모두의 서명공증 또는 인감증명서(신고서에 서명한 경우 서명공증, 인감을 날인한 경우는 인감증명서)

- В случае предоставления по почте: заверение подписи или свидетельство о подлинности печати всех заявителей. (Если подписали заявление, то предоставить заверение подписи, если поставили печать, то свидетельство о подлинности печати)

② 보고적인 혼인신고(증서등본에 의한 혼인신고)

② Заявление о заключении брака для уведомления (заявление о заключении брака через подачу копии свидетельства)

- 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서

- В случае явки заявителя: удостоверение личности

- 제출인이 출석한 경우 : 제출인의 신분증명서

- В случае явки подателя: удостоверение личности подателя

- 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본

- В случае предоставления по почте: копия удостоверения личности заявителя

※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 7항의 ② 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.

※ Если заявителем является взрослый опекун, он должен приложить документ, подтверждающий правовой статус взрослого опекуна, в дополнение к документам, указанным в подпункте ② п. 7.

※ 사실상 혼인관계 존재확인의 재판이 확정되어 혼인신고를 하는 경우에는 출석한 신고인(소제기자)의 신분확인으로 불출석한 신고인의 신분확인에 갈음할 수 있습니다.

※ В случае подачи заявления о заключении брака в результате завершения судебного процесса для подтверждения наличия фактических брачных отношений проверка личности явившегося заявителя (истца) может заменить проверку личности неявившегося заявителя.